

Да что там, всего нам хватает — ты [же] по [высшему] закону даритель.

В доме твоём — тюки с одеждой, в доме нашем — дети голые,

В доме твоём — крепкие двери, в доме нашем — ветер гуляет,

В доме твоём — коровы и буйволицы, в доме нашем — крысы и мыши,

В доме твоём — служанки и рабыни, в доме нашем — сварливая ведьма,

В доме твоём — полаты с перинами, в доме нашем — подстилки из соломы.

В доме твоём — золотая посуда, в доме нашем — разбитые горшки,

В доме твоём — сады для детей, в доме нашем — базилик священный.

Нама молвит: в доме твоём — золотые монеты, в доме нашем — имя твоё».

Будучи шудрой, Намдев осмелился воспевать бога, оспаривая представление о неизбежности сочетания низкого социального статуса и душевной низости. Опровергая традиционные устои, он приводит в качестве примеров базилик священный — любимое растение Виттхала (Вишну и Кришны) и не менее почитаемую в индийской культуре смоковницу, которая в народном воображении произрастает из помета птиц.

«В куче мусора базилик пророс — не называй его несвященным.

Из вороньего дерьма вознеслась смоковница — не называй ее неблагоприятной.